

# 保加利亞之菸草

農業經濟系 陽含熙譯

譯自 Economic Geography, Vol. 16, No. 2, Apr. 1943.

Anastass Bankov: "Tobacco In Bulgaria."

## 保加利亞之地理環境

十九世紀末叶，菸草之栽培，始由意大利商人介紹入保加利亞，但于何時開始，則不能確知；據多方面之調查：係首先栽培於南部，沿司徒馬 (Stuma) 流域漸向北傳播，最初之中心於杜布尼查 (Dobrich)，由此乃傳播於其他區域。

斯時，菸草之產量極少，僅可供國內消費。二十世紀初，尤以一九〇三年，栽培面積乃大為擴張；嗣後，美利堅烟草公司開始購買保加利亞之烟草，栽培面積及產量因而更形擴張，迨一九一四年止，每年均有增加。

一九一四年，隨羅多浦 (Rodope) 及利利馬諾域之併入版圖，產量急速增加；一九〇三年之總產量不過三四百萬公担，迨一九一四年乃增至五——七百萬公担，歐戰後，更增至五至八倍之產量。

此鉅額之上等品質之烟草，除百分之二十供國內消費外，餘概輸出，其在國際市場上之重要，可以想見矣。

保加利亞極宜於栽培優良品質之菸草，用為製造上等捲烟，尤以南部更為適宜，百分之九十五之產額集中於此。其山岳地帶，乃鹼性土壤，由火山噴出物風化而成者。其盆地區域之土壤，為沖積所成，一——一。五米深之砂質壤土，土質疏鬆，含腐植質少，土壤毛細管極高，使菸草在乾旱夏季，仍可獲得充分之水份。無論山地及盆地區域，均富含鈣、炭、磷、及鉀，此等原素乃上等品質之烟草生長所必須者。

氣候亦極適宜，羅多浦與索那沁 (Sofia) 二區，夏季極長，乾燥燠熱；從生長季節之開始至中期，溫度逐漸增高，終期乃降為極低，此種氣候極乾燥芳香之上等品質菸草最宜生長之環境，風災亦罕有。蟲害方面，則已推行吹規模之防蟲試驗，極著成效。

地理環境上唯不利者，概為交通不便，運輸極感困難，最近二十年來，此地區域仍無良好之公路，余如：索那沁 (Sofia)、諾夫哥拉 (Novgrad)、(B) 圖特拉 (Tuzla)、(C) 圖特拉 (Tuzla) 等地之公路。

從保加利亞首都沙非亞，至希臘口里沙朗立基 (Saloniki)，相距二百四十公里，仍無鐵道通達。更為不利者，保加利亞菸草產區距愛琴海不過五十至九十公里之遙，而出口須繞道柏爾加斯 (Pirgus)、博斯普魯斯 (Bosphorus)、及黑海港口耳 (Dardanelles) 諸地出黑海。運輸之艱難實為保加利亞菸草業發展上之一大障礙。

## 菸草產區之分佈及其品質

保加利亞之菸草業全產於南部；北部僅有少量生產，且為品質下等之數種。其主要之三大產區為：(1) 羅多浦區域 (Rodopean Region)；(2) 索那沁區域，以及 (3) 馬其頓區域 (Macedonian Region)。

羅多浦區域之主要中心為

(Kirdah) 夏克曲馬亞 (Sheikh-Dimars) 柴特爾 (Teban-Dire) 茨那托格勒 (Xlatograd) 等地。本區所產最好之一種乃特加比耳巴斯馬 (Dejehi Bama) 種，達克里巴斯馬 (Takli-Bama) 種品質稍次之。前者叶形小，柔軟帶金黃色，具有似麥西巴斯馬 (Kathi-Bama) 種之極可口之香味，栽培於夏克曲馬亞週圍，克爾加里之西北部，以及阿達 (Ada) 流域上溯至巴馬克里 (Pashnakly) 沿岸之數地點。前者色深味淡，而無前者之香味，全為羅浦區域加上阿達流域之出產，佔保加利亞菸草產額之三分之一。

塞那沙區域面積極廣，南達巴爾幹山脈至羅多浦，西從斯勒哥那至黑海均屬之，復可分為二小區：雅加 (Yaga) 及窩瓦 (Ova)，雅加包括羅多浦之北部坡地；窩瓦則包括塞那沙平原。與雅加所產菸草相似者，尚有南阿爾幹尼亞平原 (South Alkanian Plain) 及斯勒哥那所產者，雅加之主要產量復可分為二區：布洛的夫 (Blaviv) 及黑士夫 (Haskov)，二地均產上等品質之菸草，其特徵為紅色芬芳，味極醇厚，品質較栽培技術均近乎最上品之巴斯馬種，窩瓦種栽培遍上塞那斯 (Upps Thase)，其面積從西部斯勒哥那

沿馬里沙 (Marisa) 流域至黑海岸均屬之，品質中等，含尼古丁少，含雜質及阿瓦所產之菸草，共佔全保加利亞產額之百分之三十弱。

墨西哥多利區域，包括司徒馬流域及墨新達河 (Meza River) 之一部，其所產烟草乃屬上品，最有名之中心為：哥那曲馬亞、柏特里契 (Petrich)，及杜布尼查 (Duniza) 等沿司徒馬流域之城市，墨新他河則以那夫羅浦為中心，全區產額佔總產額之百分之二十五。

除上述三主要產區外，保加利亞之北部亦有栽培，面積頗廣，但栽培零星，產量不多，多數地方均被禁止栽培，以防品質降低，因保加利亞之菸草，乃以品質最優者稱于世也。惟此種情勢於一九〇三年後頓形改觀，斯時士希從事戰爭，少數市場幾全賴保加利亞之供給，栽培面積與產量均增加一倍，迨一九二三年栽培面積增至五九，六一八公頃，產一五三，九五六，〇〇〇公斤。近東戰事結束，保加利亞之菸草產額乃下降，尤以北部為甚。

現在，保加利亞僅產上等品質之菸草，經常供給中歐各國市場之需要，才以德國所需為多；惟出口繞道黑海，實大不便，運費因之極昂，例如：由西南部之墨西哥

多利區域，運往黑海之口岸柏爾加，每一噸運費須一百金法郎。保加利亞之菸草，均係小農經營，農經營，莊園經營 (Private farm) 行。收穫後之菸叶乃在農家乾燥，曬頂、籬笆，或特製之乾燥室內。此種簡陋之乾燥方法須時十五至二十日，視天氣狀況而略有差異，一期七日，多二期。收穫後之菸叶依大小及品質，收積於圓之最大之倉庫乃在布洛的夫、黑可夫、科布尼查、沙非亞等。城市市、倉庫及菸草房之總數約五百所，其中五百萬磅之菸叶者，均集中於上述各城市，以及維丁 (Vidin)、瓦拉 (Varna) 之諸城。

保加利亞菸草，產額之比較

全歐洲（蘇聯歐洲領土除外）保加利亞其之產額佔計總產額內）於一九二三年產額佔百分之十五。全歐人口

其佔百分之十五。全歐人口

均少，國內消費甚少，可有大部出口。但歐洲市場仍須輸入遠東之菸草，始敷消費，左列一表乃表示遠東菸草供給主要輸入國之百分率：

國別	%	國別	%
匈牙利	八四·八〇	波蘭	四六·四〇
蘇聯	四四·二五	捷克斯拉夫	四五·九〇
芬蘭	五九·二五	德國	四五·四〇
英國	五五·五五	美國	二四·八〇

愛沙尼亞 五一·三〇  
 菸草對保加利亞之經濟的重要性

菸草佔保加利亞全部輸出總值之百分之三十六至百分之四十，其次於五穀類。其產額五分之一供國內消費，餘均出口。茲錄一九三五至一九三七年菸草貿易輸出之情形為第一表：

輸入國	1935		1916		1937	
	噸	金法郎 (單位：百萬)	噸	金法郎	噸	金法郎
意大利	14,150	28,231	13,234	28,419	10,979	25,950
捷克斯拉夫	1,905	8,877	48	88	1,054	2,588
波蘭	18,96	6,420	747	2,872	1,368	6,349
德國	1,444	3,471	1,170	2,798	1,593	4,379
法國	599	1,486	1,090	3,820	1,635	5,255
英國	16	52	603	2,777	1,814	6,657
美國	1,206	2,186	810	1,444	683	1,281
其他	3,102	5,592	2,303	4,541	2,987	6,053
共計	42,288	51,264	20,011	46,789	22,088	59,619

全部輸出之價值及其在保加利亞出口貿易中所佔之百分率，則如下表：

年份	輸出之價值 (單位：百萬里拉)	佔全部出口貿易之百分率
1923	1,871	48
1924	2,802	48
1925	2,929	47
1926	2,961	37
1927	2,101	32
1928	2,243	36
1929	2,399	45
1930	2,654	43

1931	1,030	37
1932	1,030	37
1933	1,175	32
1934	982	36
1935	1,364	45
1936	1,263	43
1937	1,511	43

保加利亞菸草百分之五十以上輸入該國，最近原輸入義大利及捷克者亦改運該國，更將增加百分之十五至二十。輸入國乃意大利、波蘭、美國、埃及、至於荷蘭、法國、丹麥、比利時、瑞典等國，亦略有輸入。

至於出口菸草來源之分配，克爾里所產者佔第一位，布洛的夫及貝夫所產者，與杜布尼查及孤斯克的耳 (Kustendil) 產者次之，下列數字乃各產地一九三三至一九三七年之平均輸出量。

輸出來源地	噸
羅多浦	一三, 九四三
其那斯	九, 三三二
西南部	八, 一〇六
其他	四二二
總計	三一, 八

總之，菸草不但在保加利亞

廣西大學農學院 廣西農事試驗場 合編

廣西農業兩月刊 第一卷 第六期

目 次

- 研究：廣西良種稻樣品比較及成熟期之測定——黃瑞綸、李西開，玉米播種時期與玉米螟災害輕重之關係——邱式邦，移植及培土對於玉蜀黍產量及生長之影響——范福仁、顧交斐、徐國棟，廣西水稻區域——徐天錫、張國材，廣西種植物名錄——汪振儒
- 調查：廣西蔗類產量概況——蕭輔、蘇渭
- 譯文：怎樣寫一個農業設計之計劃——盛承師
- 文獻摘要：(農業化學)——李西開
- 農業消息：(十則)
- 附錄：廣西梧州沙塘民國二十九年九月十月逐日氣象要素平均表

價目：零售每冊三角五分 訂閱半年一元二角 全年二元二角 (郵費在內)

通訊處：廣西梧州沙塘農事試驗場編輯部

上重要，對其國家收入亦極重要，用于國內撥菸工業之菸草，抽以重稅每年收入可六至七萬萬里瓦，佔保加利亞政府總收入之百分之十。

最後吾人如稍注意保加利亞之輸出貿易變遷，一九〇七至一九一一年，菸草類佔出口總額百分之六十，菸草僅佔百分之三。而一九三三至一九三六年，五穀

降為百分之十七，更可見烟草在保加利亞之

農業第一卷第六期 出版 印刷各埠 購 元 角 郵費另加 每份五分 訂費